WIKIPEDIA

Pomeranio del Este

Pomeranio del este o **pomeranio oriental** (**Ostpommersch**) ye un dialeutu del baxu alemán oriental que s'utiliza o que se fala nel norte de Polonia (enantes parte d'Alemaña hasta'l final de la Segunda Guerra Mundial).

El nome de *Pomerania* provien del eslavu *po more*, lo que significa *«tierra nel mar»*.[1]

El dialeutu fálase sobremanera na rexón de Pomerania Central (Hinterpommern) de la provincia prusiana de Pomerania y en Pomerelia. Dempués de la Segunda Guerra Mundial, los habitantes alemanes de fala pomerania oriental de la rexón fueron espulsaos en gran parte al oeste d'Alemaña. Tamién ye faláu por inmigrantes y los sos descendientes en Brasil.

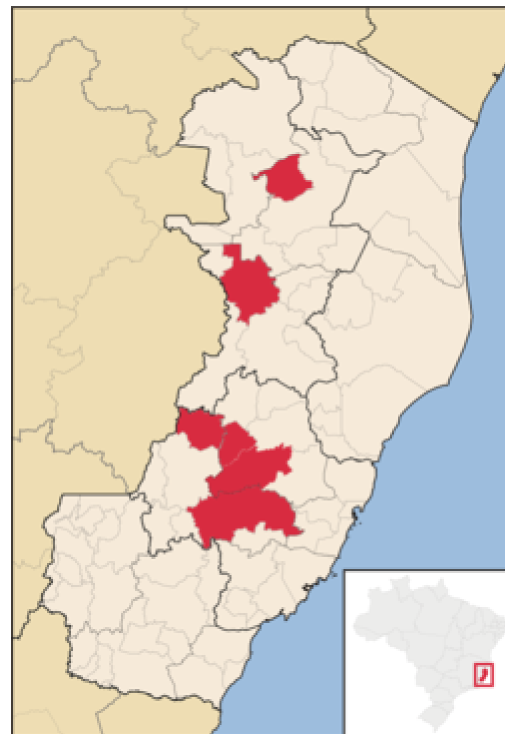
Les variedaes de pomeranio oriental son: Westhinterpommersch, Osthinterpommersch, Bublitzisch y Pommerellisch.

Pomeranio del Este ***Ostpommersch***	
Faláu en	Alemaña Polonia Brasil
Zona	Pomerania, Brandeburgo y Saxonia-Anhalt (Alemaña)
Familia	Indoeuropea Xermánica Occidental Baxu alemán Baxu alemán oriental **Pomeranio del Este**
Estatus oficial	
Oficial en	Brasil (cooficial col idioma portugués en dellos conceyos)
Reguláu por	*Nun ta reguláu*
Códigos	
ISO 639-1	*nengún*

Conteníu

Pomeranio del Este en Brasil

El pomeranio del este ye faláu en diverses rexones de Brasil, principalmente nos estaos meridionales de Santa Catarina y Rio Grande do Sul, según nel estáu d'Espírito Santu. Munches comunidaes alemanes en Brasil surdieron en rexones inhóspitas, onde yera escasa la presencia de falantes del portugués. De resultes, munches d'estes comunidaes siguieron calteniendo'l so idioma d'orixe por delles xeneraciones.[2] Esti aislamientu llingüístico y cultural foi combatíu de manera agresiva pol gobiernu de Getúlio Vargas, per mediu d'una campaña de nacionalización ente los años 1938 y 1945.[3]


Conceyos en qu'el **pomeranio del este** (Ostpommersch) ye cooficial en Espírito Santu, Brasil.

Nos últimos años, dellos gobiernos vienen promoviendo la educación y l'estudiu del dialeutu. Per mediu del Programa d'Educación Escolar Pomeranio (PROEPO) intentóse incentivar culturalmente a los conceyos brasileños que tienen al pomeranio del este como llingua co-oficial o que tengan munchos falantes d'esa llingua. El programa busca capacitar a profesores de la educación pública, de forma que puedan enseñar el dialeutu pomeranio del este nes escueles locales.[4]

Una de les ciudaes más conocíes de Brasil onde prevalez el billingüismu pomeranio-portugués ye Pomerode, en Santa Catarina. Otra de les llocalidaes onde se falaba esti dialeutu del baxu-alemán ye Dona Otília, nel conceyu de Roque Gonzales, Canguçu, en Rio Grande do Sul. En Espírito Santu, nes ciudaes de Afonso Cláudio, Pancas, Itarana, Santa Leopoldina, Santa Maria de Jetibá (onde ye llingua oficial), Vila Pavão, Domingos Martins y Laranja da Terra, el pomeranio del Este volvióse una llingua d'usu corriente por cuenta de la llegada d'inmigrantes. Hasta güei ye la llingua materna de munchos habitantes de la rexón, y en dellos distritos de les ciudaes enantes citaes ye la llingua más falada. Sicasí, per munchos años, l'alfabetización de los pomeranios na rexón yera fecha n'alemán, y darréu en portugués, por eso solamente una porción pequeña de los falantes escribir y polo xeneral comuníquense de manera escrita n'alemán o en portugués.

En agostu de 2011 foi aprobada la PEC 11/2009, enmienda constitucional qu'inclúi nel artículu 182 de la Constitución Estadual al dialeutu pomeranio del este, xuntu col idioma alemán, como patrimonios culturales del estáu de Espírito Santu. El conceyu de Santa Maria de Jetibá tien una estación radial en pomeranio del este, la Pommer Rádio.[5]

Espírito Santu

- Domingos Martins[6][7][8]
- Laranja da Terra[7][8]
- Pancas[7][9][10]
- Santa Maria de Jetibá[7][11]
- Vila Pavão[7][12]

Minas Gerais

- Itueta (namái nel distritu de Vila Neitzel)[13][14][15]

Santa Catarina

- Pomerode[16][17][18]

Rio Grande do Sul

- Canguçu (n'aprobación)[19][20]

Rondônia

- Espigão d'Oeste (n'aprobación)[21][22][23][24]

Ver tamién

- Inmigración alemana en Brasil
- Idioma alemán en Brasil
- Riograndenser Hunsrückisch, faláu en Rio Grande do Sul.
- Katarinensisch, faláu en Santa Catarina.
- Paraná-Wolga-Deutsch, faláu en Paraná y en Arxentina.

Referencies

1. *Der Name Pommern (po more) ist slawischer Herkunft und bedeutet so viel wie „Land am Meer“.* (http://www.pommersches-landesmuseum.de/kulturreferat-fuer-pommern/aufgaben/aufgaben.html) (Pommersches Landesmuseum, German)
2. *Vos alemãye non sul do Brasil : cultura, etnicidade, história*, 1a ed., Ed. da Univ. Luterana do Brasil. ISBN 8585692057.
3. «Brasileiro fala português: Monollingüismu y Preconceito Llingüísticu Revista Linguasagem (http://www.letras.ufscar.br/linguasagem/edicao11/artigo12.pdf)» (portugués). *Revista Linguasagem* (2009). Consultáu'l 21 de febreru de 2016.
4. «A Pátria renascida (http://revistagloborural.globo.com/GloboRural/0,6993,EEC1671261-1641-1,00.html)» (portugués). *Revista Globu Rural*. Consultáu'l 21 de febreru de 2016.
5. «Pomerisch Radiu (http://www.radios.com.br/aovivo/Pomerisch-Radio/24319)» (portugués). *Radios.com*. Consultáu'l 21 de febreru de 2016.
6. «A escolarização ente descendentes pomeranos em Domingos Martins (https://web.archive.org/web/20121221183001/http://www.ce.ufes.br/educacaodocampo/down/cdrom2/pdf/testu18.pdf)» (portugués). Archiváu dende l'orixinal (http://www.ce.ufes.br/educacaodocampo/down/cdrom2/pdf/testu18.pdf), el 21 d'avientu de 2012. Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
7. «O povo pomerano nun YE (https://web.archive.org/web/20121221183002/http://www.rog.com.br/claudiovereza2/mostraconteudos.asp?cod_conteudo=735)» (portugués). Archiváu dende l'orixinal (http://www.rog.com.br/claudiovereza2/mostraconteudos.asp?cod_conteudo=735), el 21 d'avientu de 2012. Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
8. «A co-oficialização da língua pomerana (http://www.farese.edu.br/pages/artigos/pdf/ismael/A%20co-oficializa%C3%A7%C3%A3o%20da%20L%20Pomer.pdf)» (portugués). Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
9. «Pomerano!? (http://lpniceia.wordpress.com/2008/12/27/pomerano/)» (portugués). Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
10. «Non Brasil, pomeranos buscam uma cultura que se perde (https://web.archive.org/web/20120328015129/http://gabeira.locaweb.com.br/causes/causa.asp?id=941&idSubd=40)» (portugués). Archiváu dende l'orixinal (http://gabeira.locaweb.com.br/causes/causa.asp?id=941&idSubd=40), el 28 de

marzu de 2012. Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.

11. «Lei dispõy sobre a cooficialização da língua pomerana non município de Santa maria de Jetibá, Estáu do Espírito Santu (https://web.archive.org/web/20120111082051/http://www.ipol.org.br/imprimir.php?cod=604)» (portugués). Archiváu dende l'orixinal (http://www.ipol.org.br/imprimir.php?cod=604), el 11 de xineru de 2012. Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
12. «Vila Pavão, Uma Pomerânia non norte do Espírito Santo (http://www.secult.es.gov.br/?id=/aqui_tem_cultura/artigos/materia.php&cd_matia=1371)» (portugués). Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
13. «Descendentes d'etnia germânica vivem isolados em área rural de Mines (http://www.nanademinas.com.br/exibe-cultura.php?id=928)» (portugués). Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
14. «Pomeranos em busca de recursos federais (https://web.archive.org/web/20110727183916/http://www.brasilalemanha.com.br/portal/index.php?p=noticies)» (portugués). Archiváu dende l'orixinal (http://www.brasilalemanha.com.br/portal/index.php?p=noticies&getID=5307), el 27 de xunetu de 2011. Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
15. «Resistência cultural - Imigrantes que buscaram non Brasil melhores condiçõye de vida, ficaram isolados y sem apoio do poder públicu (https://web.archive.org/web/20151120085427/http://www.guiaresplendor.com.br/noticies/resistencia-cultural)» (portugués). Archiváu dende l'orixinal (http://www.guiaresplendor.com.br/noticies/resistencia-cultural), el 20 de payares de 2015. Consultáu'l 12 de payares de 2011.
16. «Pomerode institui língua alemã como co-oficial non Município. (https://web.archive.org/web/20110718040314/http://www.leismunicipais.com.br/twitter/222/legislacao/lei-2251-2010-pomerode-sc.html)» (portugués). Archiváu dende l'orixinal (http://www.leismunicipais.com.br/twitter/222/legislacao/lei-2251-2010-pomerode-sc.html), el 18 de xunetu de 2011. Consultáu'l 21 d'agostu de 2011.
17. Patrimônio - Língua alemã (http://www.vemprapomerode.com.br/cultura/patrimonio/pagina/lingua-alema)
    - Archiváu (http://web.archive.org/web/20121221184504/http://www.vemprapomerode.com.br/cultura/patrimonio/pagina/lingua-alema) el 21 d'avientu de 2012 na Wayback Machine.
18. Em cidade catarinense, candidatos falam alemão pa ganhar confiança do eleitor (http://eleicoes.uol.com.br/2012/uol-pelo-brasil/2012/09/26/em-cidade-catarinense-candidatos-falam-alemao-pa-ganhar-confianca-do-eleitor.htm)
19. «Vereadores propõem ensino da língua pomerana nas escolas do município (http://wp.clicrbs.com.br/maiscangucu/2010/06/18/vereadores-propoem-ensino-da-lingua-pomerana-nas-escolas-do-conceyu/)» (portugués). Consultáu'l 21 d'agostu de 2011.
20. Bancada PP comenta co-oficialização pomerana (http://www.cangucuemfoco.com.br/2010/07/bancada-pp-comenta-co-oficializacao.html)
21. «Ontem y hoje : percurso linguistico dos pomeranos de Espigão D'Oeste-RO (http://www.bibliotecadigital.unicamp.br/document/?code=vtls000101925)» (portugués). Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
22. «Sessão Solene em homenagem a Comunidade Pomerana (https://web.archive.org/web/20121221183001/http://www.prefeituraespigao.com.br/noticies/sessao-solene-em-homenagem-a-comunidade-pomerana,941)» (portugués). Archiváu dende l'orixinal (http://www.prefeituraespigao.com.br/noticies/sessao-solene-em-homenagem-a-comunidade-pomerana,941), el 21 d'avientu de 2012. Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.
23. «Percurso linguistico dos pomeranos de Espigão D Oeste-RO (http://www.academicoo.com/tese-dissertacao/ontem-y-hoje-percurso-linguistico-dos-pomeranos-de-espigao-d-oeste-ro)]» (portugués). Consultáu'l 12 de payares de 2011.
24. «Comunidade Pomerana realiza sua tradicional festa folclórica (http://web.archive.org/web/http://www.espigaonews.com/viewmanchete.asp?idmanchete=2457)» (portugués). Consultáu'l 24 d'agostu de 2011.

Enllaces esternos

- Law Co-formalizing the Pomeranian in the Municipality of Pancas (https://web.archive.org/web/20101227031430/http://www.ipol.org.br/imprimir.php?cod=524)
- Law Co-formalizing the Pomeranian in the Municipality of Santa Maria de Jetibá (https://web.archive.org/web/20120402095437/http://www.ipol.org.br/imprimir.php?cod=604)

Control d'autoridaes	**Proyeutos Wikimedia ·** Datos: Q485703